

Termenii de Utilizare IBM – Termeni Specifici Ofertei SaaS

IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service

Termenii de Utilizare ("TdU") sunt alcătuiți din acești Termeni de Utilizare IBM – Termeni Specifici Ofertei SaaS ("Termenii Specifici Ofertei SaaS") și un document intitulat Termenii de Utilizare IBM – Termeni Generali ("Termenii Generali"), disponibil la următorul URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Termenii de Utilizare vin în completarea contractului IBM International Passport Advantage Agreement, IBM International Passport Advantage Express Agreement sau IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, după caz ("Contractul"), care împreună cu Termenii de Utilizare reprezintă acordul complet. În eventualitatea apariției unui conflict între Termenii Generali și acești Termeni Specifici Ofertei SaaS, Termenii Specifici Ofertei SaaS vor prevala față de Termenii Generali.

Clientul poate utiliza IBM SaaS numai dacă acceptă în prealabil Termenii de Utilizare. Prin comandarea, accesarea sau utilizarea IBM SaaS, Clientul este de acord cu Termenii de Utilizare. Dacă apăsați butonul "Accept" după ce v-au fost prezentați acești Termeni Specifici Ofertei SaaS, înseamnă că acceptați și Termenii Generali.

DACĂ ACCEPTAȚI TERMENII DE UTILIZARE ÎN NUMELE CLIENTULUI, DECLARAȚI ȘI GARANTAȚI CĂ AVEȚI AUTORITATE DEPLINĂ PENTRU A LEGA CLIENTUL ÎNTR-O MANIERĂ LEGALĂ DE ACEȘTI TERMENI DE UTILIZARE. DACĂ NU SUNTEȚI DE ACORD CU TERMENII DE UTILIZARE SAU NU AVEȚI AUTORITATE DEPLINĂ PENTRU A LEGA CLIENTUL ÎNTR-O MANIERĂ LEGALĂ DE TERMENII DE UTILIZARE, ATUNCI, SUB NICIUN MOTIV, NU UTILIZAȚI ȘI NU PARTICIPAȚI LA FUNCȚIONALITATEA OFERITĂ CA PARTE A IBM SAAS.

Part 1 – Termenii IBM

1. IBM SaaS

Acești Termeni Specifici Ofertei SaaS acoperă următoarele oferte IBM SaaS:

- IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service File Encryption
- IBM Sterling B2B Services File Transfer Service File Compression
- IBM Sterling B2B Services File Transfer Service Extended Data Retention
- IBM Sterling B2B Services File Transfer Service Partner Support
- IBM Sterling B2B Services File Transfer Service Processing
- IBM Sterling B2B Services File Transfer Service

2. Definiții

Termenii scriși cu majuscule care nu sunt definiți în acești Termeni de Utilizare sunt definiți în Contract. În cazul acestor Termeni de Utilizare, termenul "Program" include termenul "program" după cum este utilizat fiecare în Contractul aplicabil, iar termenul "Document Tranzacțional" include termenul "Cotație IBM SaaS".

Utilizator Vizitator – un Utilizator IBM SaaS care este autorizat de către Client să acceseze IBM SaaS pentru schimbul de date cu Clientul sau utilizarea IBM SaaS în numele Clientului.

Cutie Poștală – Un spațiu de stocare electronică privat și sigur, care este alocat Clientului și îi permite Clientului trimiterea, stocarea și primirea datelor electronice.

Partener – O entitate organizațională cu care Clientul are o relație de afaceri.

3. Indicii de Măsurare pentru Tarifare

3.1 Metrice

IBM SaaS este vândut în baza următorilor indici de măsurare pentru tarifare:

ID de Entitate este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. Un ID de entitate este un identificator unic ce poate fi referit în mediul SaaS prin diferiți termeni ce pot include, dar fără limitare la, ID-ul de client, ID-ul de partener, ID-ul de furnizor sau ID-ul EDI din IBM SaaS. Trebuie obținute drepturi suficiente pentru a acoperi numărul total de ID-uri de Entitate conținute în IBM SaaS pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional al Clientului.

Fișier este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. Un Fișier este definit ca una sau mai multe înregistrări de date, de informații sau de program grupate sub un nume specific. Trebuie obținute drepturi suficiente pentru a acoperi numărul total de Fișiere procesate de IBM SaaS pe durata perioadei de măsurare specificate într-o Dovadă a Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau un Document Tranzacțional.

Pentru IBM Sterling Web Forms, IBM Sterling Supplier Portal, IBM Sterling Supply Chain Visibility Vendor Compliance și IBM Sterling B2B Services, ID-ul de Entitate este un identificator unic pentru o entitate comercială, indiferent de structura organizațională a respectivei entități comerciale.

Gigabyte-ul este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. Un Gigabyte este definit ca 2 la puterea 30 de byți de date (1.073.741.824 byți). Trebuie obținute drepturi suficiente pentru a acoperi numărul total de Gigabyți procesați de IBM SaaS pe durata perioadei de măsurare specificate într-o Dovadă a Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau un Document Tranzacțional.

4. Tarife și Facturare

4.1.1 Setarea

Tarifele de configurare vor fi (a) un număr de parte specificat în Documentul Tranzacțional sau (b) o taxă specificată într-un ordin de lucru personalizat care va fi guvernat de un contract de servicii profesionale separat între IBM și Client. Serviciile de configurare vor fi furnizate numai într-o locație deținută sau controlată de Client sau o locație IBM, după caz.

4.1.2 Opțiuni de Facturare

Suma plătită pentru IBM SaaS este specificată într-un Document Tranzacțional. Opțiunile de facturare pentru tariful de abonare la IBM SaaS sunt următoarele:

- a. Întreaga sumă angajată la început
- b. Lunar (în arierate)
- c. Trimestrial (la început)
- d. Anual (la început)

Opțiunea de facturare selectată va fi validă pe durata termenului specificat într-un PoE sau Document Tranzacțional. Suma plătită pentru fiecare ciclu de facturare va avea ca bază de calcul tariful de abonare anual și numărul de cicluri de facturare dintr-un an.

4.2 Tarife Lunare Parțiale

Tariful Lunar Parțial este o rată zilnică prorată care va fi facturată Clientului. Tarifele Lunare Parțiale sunt calculate în funcție de zilele rămase din luna parțială, care începe la data la care Clientul este notificat de către IBM cu privire la disponibilitatea accesului la IBM SaaS.

4.3 Tarife pentru Excedent

Dacă utilizarea reală de către Client a IBM SaaS depășește dreptul de utilizare specificat într-o Dovadă a Dreptului de Utilizare (PoE) sau un Document Tranzacțional, atunci Clientul va fi facturat pentru excedent în conformitate cu ratele de facturare specificate în PoE sau Documentul Tranzacțional aplicabil.

4.4 La Cerere

Opțiunile La Cerere vor fi facturate în luna în care opțiunea respectivă a fost angajată de către Client și vor fi facturate în conformitate cu specificațiile din Documentul Tranzacțional.

5. Crearea Contului și Accesul

Clientul are responsabilitatea de a se asigura că fiecare Utilizator IBM SaaS își protejează ID-ul și parola Contului și controlează cine poate accesa un Cont de Utilizator IBM SaaS sau cine poate utiliza IBM SaaS în numele Clientului.

6. Trade-Up-uri

Anumite oferte IBM SaaS pot fi achiziționate la un preț redus, pentru a înlocui ofertele IBM SaaS eligibile. Clientul este de acord că IBM va termina utilizarea de către Client a ofertei IBM SaaS înlocuite atunci când Clientului îi este acordat acces la oferta IBM SaaS de înlocuire.

7. Reînnoirea unei Perioade de Abonare

7.1 Reînnoirea Automată a unei Perioade de Abonare

În cazul în care Dovada dreptului de utilizare (PoE) a Clientului prevede reînnoirea automată a abonamentului, Clientul își poate reînnoi Perioada de Abonare IBM SaaS în curs de expirare printr-o autorizație în scris de reînnoire (de exemplu un formular de comandă, o scrisoare de comandă sau o comandă de achiziție), trimisă înainte de data expirării, în conformitate cu termenii Contractului.

DACĂ IBM NU PRIMEȘTE ACEASTĂ AUTORIZAȚIE PÂNĂ LA DATA EXPIRĂRII, PERIOADA DE ABONARE IBM SaaS ÎN CURS DE EXPIRARE ESTE REÎNNOITĂ AUTOMAT PENTRU UN AN SAU PENTRU O DURATĂ EGALĂ CU CEA ORIGINALĂ, EXCEPTÂND CAZUL ÎN CARE, ANTERIOR DATEI DE EXPIRARE, IBM PRIMEȘTE, DIRECT DE LA CLIENT SAU PRIN INTERMEDIUL REVĂNZĂTORULUI ACESTUIA, DUPĂ CAZ, O NOTIFICARE ÎN SCRIS PRIN CARE CLIENTUL DECLARĂ CĂ NU DOREȘTE REÎNNOIREA. ALTFEL, CLIENTUL ESTE DE ACORD SĂ PLĂTEASCĂ TARIFELE DE REÎNNOIRE.

7.2 Facturare Continuă

În cazul în care Dovada dreptului de utilizare (PoE) a Clientului prevede că tipul de reînnoire a abonamentului continuă facturarea după terminarea Perioadei de Abonare, Clientul va avea în continuare acces la IBM SaaS și va fi facturat încontinuu pentru utilizarea IBM SaaS. Pentru a întrerupe utilizarea IBM SaaS și a opri procesul de facturare, înainte cu nouăzeci (90) de zile, Clientul trebuie să trimită la IBM o notificare scrisă prin care să solicite anularea IBM SaaS. După anularea accesului Clientului la IBM SaaS, Clientul va fi facturat pentru tarifele de acces neplătite până în luna în care a devenit efectivă anularea.

7.3 Reînnoirea Clientului Solicitată

În cazul în care Dovada dreptului de utilizare (PoE) a Clientului prevede reînnoirea abonamentului după terminare, oferta IBM SaaS nu va fi reînnoită la sfârșitul Perioadei de Abonare inițiale. Pentru a continua utilizarea IBM SaaS după sfârșitul Perioadei de Abonare inițiale, Clientul trebuie să obțină un abonament nou pentru IBM SaaS. Vă rugăm să contactați un reprezentant de vânzări IBM sau revănzătorul Clientului, după caz, pentru a obține un nou abonament IBM SaaS.

8. Suport Tehnic

Suportul tehnic pentru IBM SaaS este furnizat pe durata Perioadei de Abonare. Un astfel de suport tehnic este inclus în IBM SaaS și nu este disponibil ca ofertă separată.

Informațiile privind Suportul Tehnic pot fi găsite la următorul URL:

<http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/sb2bsvcs/v1r0/index.jsp>

9. Termeni Unici privind Oferta IBM SaaS

Pentru fiecare Document Tranzacțional, IBM va furniza resursele de soluție necesare pentru planificarea, construirea și implementarea IBM SaaS. Aceasta va include următoarele faze:

- a. Faza de Proiectare a Serviciului, pentru proiectarea mediului tehnic și de afaceri. IBM va asigura evaluarea mediului curent al Clientului, incluzând examinarea unei eventuale documentații de arhitectură pregătite anterior și colectarea cerințelor suplimentare privind setarea inițială a sistemelor hardware, comunicațiilor și interfețelor de aplicație și a cerințelor Partenerilor.
- b. Faza de Provizionare a Serviciului este migrarea în IBM SaaS a comunității de Parteneri comerciali ai Clientului (adică a ID-urilor de Entitate). Pentru fiecare Document Tranzacțional, IBM:
 - (1) Va implementa conectivitatea între Client și IBM,
 - (2) Va implementa conectivitatea între Partenerii Clientului și IBM,
 - (3) Va conduce testarea conectivității în conformitate cu planurile de testare IBM, și
 - (4) Va lucra împreună cu Clientul pentru a realiza implementarea comunității Partenerilor Clientului.
- c. Faza de Operații, în care IBM gestionează operațiile de zi cu zi privind IBM SaaS. IBM va opera și va gestiona facilitățile care găzduiesc hardware-ul și software-ul infrastructurii Clientului pentru transferul de fișiere, incluzând echipamentul, comunicațiile și aplicațiile dintr-un mediu securizat.

Dacă este necesar, orice servicii suplimentare la distanță vor fi facturate în conformitate cu taxa specificată într-un ordin de lucru personalizat care va fi guvernat de un contract de servicii profesionale separat între IBM și Client.

Clientului îi revine responsabilitatea pentru menținerea continuității afacerii și comunicarea așteptărilor către comunitatea Partenerilor, cu privire la perioadele de testare, migrări și conversii.

În cazul în care Clientul sau un Utilizator IBM SaaS transmite Conținut către un site web al unei terțe părți sau altui serviciu care este legat la sau este accesibil prin intermediul IBM SaaS, Clientul sau Utilizatorul IBM furnizează către IBM consimțământul pentru permiterea unui astfel de transfer de Conținut, dar această interacțiune se realizează numai între Client și site-ul web sau serviciul terță parte. IBM nu oferă nicio garanție sau declarație cu privire la astfel de site-uri sau servicii terță parte și nu va avea nicio răspundere cu privire la astfel de site-uri sau servicii terță parte.

Dacă IBM SaaS conține ieșiri de utilizator care permit Clientului (sau terței părți desemnate de Client) să configureze o aplicație software IBM și Clientul (sau terță parte desemnată de el) utilizează ieșirile de utilizator, IBM nu este răspunzător pentru niciuna dintre configurațiile rezultate ("Extensii Unice ale Clientului"), iar Extensiile Unice ale Clientului nu fac parte din IBM SaaS.

IBM (a) poate compila și analiza date anonime, agregate sau rezumative privind utilizarea de către Client a IBM SaaS și (b) poate pregăti rapoarte, studii, analize și alte produse de lucru rezultate din aceste compilări și analize (numite colectiv "Date Compilate"). IBM păstrează toate drepturile de proprietate privind Datele Compilate.

IBM poate copia datele Clientului pe un server non-producție din cadrul mediului IBM SaaS, pentru scopul exclusiv de testare și îmbunătățire a calității produselor IBM.

IBM nu este responsabil pentru nicio problemă referitoare la ofertarea și vânzarea produselor sau serviciilor de către sau între Client, Întreprinderea Clientului și Partenerii Clientului ("Tranzacții Comerciale"), indiferent dacă aceste Tranzacții Comerciale sunt comunicate de sau între aceste entități ca rezultat al IBM SaaS.

Poate fi necesar ca Utilizatorii Vizitatori ai Clientului să accepte un acord online furnizat de IBM pentru a accesa sau utiliza IBM SaaS. Clientul este singurul responsabil pentru acești Utilizatorii Vizitatori, incluzând, dar fără limitare la acestea a) orice pretenții ale Utilizatorilor Vizitatori privind IBM SaaS, b) tarifele datorate de Utilizatorul Vizitator, sau c) orice utilizare necorespunzătoare a acestor Utilizatori Vizitatori cu privire la IBM SaaS.

IBM SaaS include trimiterea și primirea datelor între Client și Partenerii săi. IBM poate transfera sau stoca datele în afara țării în care se află Clientul sau Partenerii săi numai în scopul furnizării IBM SaaS sau dacă aceasta este impusă de legea aplicabilă sau procese juridice.

Cu excepția cazului în care se specifică altfel în Anexa A, IBM va asigura retenția și vizibilitatea on-line pentru datele care au o vechime de 0-14 zile, prin intermediul unor instrumente de vizualizare bazate pe browser. După 14 de zile, datele sunt șterse. Pentru protocoalele următoare, care necesită preluarea datelor, datele sunt disponibile pentru preluare până la 5 zile. Aceste protocoale sunt FTP, SFTP, FTPS și OFTP2,

IBM SaaS nu va include niciodată vreo procesare (sau facilitare a procesării) pentru datele unei revendicări privind sănătatea sau alte informații privind sănătatea - primite de la sau în numele Clientului - din formate non-standard (sau conținut non-standard) în elemente sau tranzacții standard (sau viceversa).

IBM SaaS poate implica transmiterea de Conținut, inclusiv ID-ul și parola Clientului, de la, către sau peste sisteme sau rețele terță parte, cum ar fi Internetul sau alte Servicii de Interconectare, asupra cărora IBM nu exercită niciun control sau pentru care IBM nu este responsabil sau răspunzător. IBM nu declară și nu garantează că respectivul Conținut care intră în mediul IBM SaaS a fost tratat de expeditorul Conținutului ca fiind confidențial, sau că respectivul Conținut transmis din mediul IBM SaaS va fi tratat de destinatar drept confidențial. Prin urmare, Clientul trebuie să cripteze Conținutul dacă dorește ca respectivul Conținut să nu poată fi citit sau descifrat în mediul IBM SaaS și la trecerea prin rețele IBM și alte rețele terță parte, inclusiv orice Servicii de Interconectare. Clientul este responsabil pentru și își asumă orice risc privind alegerea protocoalelor și mijloacelor pe care le utilizează pentru a transmite Conținutul prin rețelele IBM sau alte rețele terță parte. IBM trebuie să aprobe orice software de comunicații utilizat pentru a transmite date către (și a primi date de la) IBM. Dacă IBM SaaS necesită o conexiune a echipamentului Clientului cu echipamentul IBM (utilizând echipament terminal sau dispozitive de comunicație ale unui operator public), echipamentul și dispozitivele pe care Clientul le furnizează (și le utilizează) trebuie să fie

de un tip aprobat de IBM. IBM are dreptul exclusiv de a-și selecta propriul echipament, software și operator de comunicații pentru furnizarea IBM SaaS. Cu excepția cazului în care se specifică altceva aici, Clientul este responsabil pentru obținerea unui cont de servicii de internet și a conexiunii corespunzătoare pentru accesarea IBM SaaS.

9.2 Clientul va realiza următoarele (și, dacă este cazul, va cere Partenerilor săi să realizeze):

- a. Asigurarea unei securități adecvate pentru aplicațiile, hardware-ul (incluzând instalarea și mentenanța firewall-urilor corespunzătoare pentru a împiedica accesul neautorizat), Cutiilor Poștale și transmisiunilor Clientului și monitorizarea acestor Cutii Poștale și transmisiuni;
- b. Notificarea IBM cu privire la orice erori sau eșecuri de procesare, transmisiuni neconforme, eșecuri de transmisiune la trimitere sau primire sau incapacitatea de a accesa orice Cutie Poștală;
- c. Inspectarea datelor pentru a se constata acuratețea și integritatea acestora și criptarea datelor (care poate include abonarea la componente de criptare, dacă sunt disponibile, ca parte a IBM SaaS) în cazul în care Clientul are obligația (sau dorește) ca datele să nu poată fi citite sau descifrate în mediul IBM SaaS;
- d. Setarea parametrilor aplicabili de procesare a datelor și a parametrilor de transmisiuni;
- e. Asigurarea implementării unor măsuri de siguranță corespunzătoare pentru identificarea datelor, procesare și erorile de transmisiune;
- f. Menținerea datelor și fișierelor de suport și a altor materiale la un nivel suficient pentru a permite IBM să recupereze toate datele, fișierele și celelalte materiale (cum ar fi fișiere pe card, fișiere pe bandă, fișiere pe disc și ieșiri de imprimantă) necesare pentru a realiza din nou orice serviciu furnizat de IBM SaaS;
- g. Implementarea conectivității între Client și IBM și colaborarea cu IBM pentru testarea conectivității între Client și IBM;
- h. În cazul componentelor IBM SaaS pentru care Clientul trebuie să furnizeze o listă de Parteneri, furnizarea următoarelor informații:
 - (1) Numele Partenerului și Adresa
 - (2) Numele Contactului și Numărul de Telefon
 - (3) Numărul de Fax (dacă este disponibil)
 - (4) Adresa de E-mail
- i. Menținerea continuității afacerii și comunicarea așteptărilor către comunitatea Partenerilor, cu privire la perioadele de testare, migrări și conversii ale și la IBM SaaS;
- j. Furnizarea diagramelor cu arhitectura sistemelor, securității și comunicației, în urma unei solicitări rezonabile; și
- k. Asigurarea că personalul Clientului este disponibil pentru a furniza asistență ca urmare a unei solicitări rezonabile din partea IBM.

9.3 IBM nu va fi responsabil pentru:

- a. Erorile sau eșecurile echipamentului sau software-ului Clientului sau al unei terțe părți;
- b. Incapacitatea Clientului sau a unei terțe părți de a acționa în urma unei comunicări transmise Clientului (sau de către acesta);
- c. Solvabilitatea sau performanța oricăruia dintre Partenerii Clientului;
- d. Datele transmise necorespunzător de către Client sau Partenerul Clientului; sau
- e. Furnizarea oricăror servicii de reversie a migrării dacă IBM a terminat orice porțiune a Contractului.

Termenii de Utilizare IBM

Partea a 2-a – Termenii Specifici Țării

Termenii următori înlocuiesc sau modifică termenii menționați în Partea 1. Toți termenii din Partea 1 care nu sunt modificați de aceste amendamente rămân neschimbați și în vigoare. Partea a 2-a conține amendamentele aplicate acestor Termeni de Utilizare și este organizată după cum urmează:

- Amendamentele pentru țările americane;
- Amendamentele pentru țările din Asia-Pacific; și
- Amendamentele pentru țările din Europa, Orientul Mijlociu și Africa.

AMENDAMENTE PENTRU ȚĂRILE AMERICANE

BELIZE, COSTA RICA, REPUBLICA DOMINICANĂ, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA ȘI PANAMA

7.1 Reînnoirea Automată a unei Perioade de Abonare

Următoarele înlocuiesc paragraful care începe cu "DACĂ IBM NU PRIMEȘTE ACEASTĂ AUTORIZAȚIE PÂNĂ LA DATA EXPIRĂRII":

Contra unei plăți suplimentare, IBM va reînnoi pentru un termen de un an Perioada de Abonare IBM SaaS care expiră, cu același preț și aceeași frecvență de facturare, dacă IBM sau reseller-ul Clientului primește (1) comanda Clientului pentru reînnoire (de exemplu un formular de comandă, o scrisoare de comandă sau o comandă de achiziționare) înainte de expirarea Perioadei de Abonare curente sau (2) plata Clientului în termen de 30 de zile de la data primirii de către Client a facturii IBM SaaS pentru termenul următor.

ARGENTINA, BRAZILIA, CHILE, COLUMBIA, ECUADOR, MEXIC, PERU, URUGUAY, VENEZUELA

7.1 Reînnoirea Automată a unei Perioade de Abonare

Nu se aplică în cazul Organismelor Publice care fac obiectul Legislației aplicabile privind Achizițiile în Sectorul Public.

BRAZILIA

7.1 Reînnoirea Automată a unei Perioade de Abonare

Se adaugă următoarele după al doilea paragraf:

Documentul tranzacțional va descrie procesul comunicării scrise către Client, ce include prețul aplicabil și alte informații privind perioada de reînnoire.

STATELE UNITE ALE AMERICII

7.1 Reînnoirea Automată a unei Perioade de Abonare

Se adaugă următoarea propoziție la sfârșitul paragrafului care începe cu "DACĂ IBM NU PRIMEȘTE ACEASTĂ AUTORIZAȚIE PÂNĂ LA DATA EXPIRĂRII" în 7.1 Reînnoirea Automată a unei Perioade de Abonare:

CLIENTUL POATE TERMINA ÎN ORICE MOMENT IBM SaaS DUPĂ SFÂRȘITUL PERIOADEI DE ABONARE INIȚIALE, PRINTR-O NOTIFICARE SCRISĂ TRIMISĂ CU O LUNĂ ÎNAINTE, FIE DIRECT LA IBM, FIE PRIN RESELLER-UL CLIENTULUI, DUPĂ CAZ, DACĂ IBM NU A PRIMIT AUTORIZAȚIA SCRISĂ DE LA CLIENT (de ex. formularul de comandă, scrisoarea de comandă, comanda de achiziție) PENTRU REÎNNOIREA PERIOADEI DE ABONARE IBM SaaS CARE EXPIRĂ. ÎNTR-UN ASTFEL DE CAZ, CLIENTUL POATE OBTINE O SUMĂ PROPORȚIONALĂ DIN PLATA EFECTUATĂ.

AMENDAMENTELE PENTRU ȚĂRILE DIN ASIA-PACIFIC

BANGLADESH, BHUTAN ȘI NEPAL

7.1 Reînnoirea Automată a unei Perioade de Abonare

*Următoarele înlocuiesc paragraful care începe cu "**DACĂ IBM NU PRIMEȘTE ACEASTĂ AUTORIZAȚIE PÂNĂ LA DATA EXPIRĂRII**" în 7.1 Reînnoirea Automată a unei Perioade de Abonare:*

Contra unei plăți suplimentare, IBM va reînnoi pentru un termen de un an Perioada de Abonare IBM SaaS care expiră, cu același preț și aceeași frecvență de facturare, dacă IBM sau reseller-ul Clientului primește (1) comanda Clientului pentru reînnoire (de exemplu un formular de comandă, o scrisoare de comandă sau o comandă de achiziționare) înainte de expirarea Perioadei de Abonare curente sau (2) plata Clientului în termen de 30 de zile de la data primirii de către Client a facturii IBM SaaS pentru termenul următor.

AMENDAMENTELE PENTRU ȚĂRILE DIN EUROPA, ORIENTUL MIJLOCIU ȘI AFRICA (EMEA)

BAHRAIN, KUWAIT, OMAN, QATAR, ARABIA SAUDITĂ ȘI EMIRATELE ARABE UNITE

7.1 Reînnoirea Automată a unei Perioade de Abonare

*Următoarele înlocuiesc paragraful care începe cu "**DACĂ IBM NU PRIMEȘTE ACEASTĂ AUTORIZAȚIE PÂNĂ LA DATA EXPIRĂRII**" în 7.1 Reînnoirea Automată a unei Perioade de Abonare:*

Contra unei plăți suplimentare, IBM va reînnoi pentru un termen de un an Perioada de Abonare IBM SaaS care expiră, cu același preț și aceeași frecvență de facturare, dacă IBM sau reseller-ul Clientului primește (1) comanda Clientului pentru reînnoire (de exemplu un formular de comandă, o scrisoare de comandă sau o comandă de achiziționare) înainte de expirarea Perioadei de Abonare curente sau (2) plata Clientului în termen de 30 de zile de la data primirii de către Client a facturii IBM SaaS pentru termenul următor.

Anexa A

Descrierea Generală IBM SaaS

The IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service ("IBM SaaS"), este o soluție Software ca Serviciu B2B bazată pe cloud, care îi permite Clientului să gestioneze o conexiune unică, sigură și fiabilă pentru a transmite fișiere comunității de Parteneri ai Clientului. Lista următoare conține toate componentele IBM SaaS disponibile. Clientul are dreptul să primească numai componentele IBM SaaS pentru care s-a abonat printr-un Document Tranzacțional, un ordin de lucru separat (așa cum este specificat în acești Termeni de Utilizare) sau ca servicii La Cerere sau La Distanță (de asemenea, așa cum este specificat în acești Termeni de Utilizare).

1. IBM SaaS de Bază

1.1 Transport

- a. IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service: asigură transferul mașină-la-mașină al Fișierelor mari cu o comunitate selectată de Parteneri ai Clientului.
- b. IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service – Processing: constă în volumul total al Gigabyților procesați prin IBM SaaS, după cum se măsoară lunar.

1.2 Servicii de Suport

- a. IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service – Partner Support: constă din furnizarea suportului pentru Parteneri, care include răspunsuri la întrebări privind File Transfer Service și determinarea gradului de responsabilitate pentru orice eșec al File Transfer Service, în scopul coordonării cu Clientul a rezolvării eșecului respectiv. IBM va furniza suport pentru Parteneri prin e-mail sau telefon. Acest nivel de suport vine în completarea suportului standard definit în Secțiunea 12.

1.3 Retenția Datelor

- a. IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service – Extended Data Retention: constă în stocarea Gigabyților pentru o perioadă de timp extinsă, predeterminată. Cantitatea de date este măsurată în ultima zi a lunii.

1.4 Altul

- a. IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service – File Compression: constă în decompimarea unui Fișier comprimat în formatul zip și apoi transmiterea către Client sau Partener, după caz; sau comprimarea în formatul zip a unui Fișier necomprimat și apoi transmiterea către Client sau Partener, după caz.
- b. IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service – File Encryption: constă în decriptarea unui Fișier criptat cu PGP și transmiterea către Client sau Partener, după caz; sau criptarea cu PGP a unui Fișier necriptat și apoi transmiterea către Client sau Partener, după caz.

2. Servicii de Configurare

- a. IBM Sterling B2B Services – File Transfer Service – Partner Set-up: constă în stabilirea conectivității cu Partenerii printr-unul dintre protocoalele suportate de IBM pentru IBM SaaS. Clientul trebuie să furnizeze către IBM lista Partenerilor.

Responsabilitățile IBM:

- Contactarea Clientului pentru a obține lista Partenerilor cu care dorește să realizeze tranzacții comerciale utilizând IBM SaaS;
- Elaborarea unui plan de proiect care să conțină definiția rolurilor și responsabilităților și stabilirea unei planificări pentru finalizarea implementării;
- Trimiterea către Partenerii Clientului, din partea Clientului, a unui chestionar pentru colectarea informațiilor necesare la stabilirea conectivității. Clientul va fi informat despre Partenerii cu care IBM nu a reușit să comunice și apoi Clientul va fi responsabil pentru contactarea Partenerului și completarea chestionarului, astfel încât să poată fi realizată configurarea pentru Partenerul respectiv;

- Realizarea a două (2) activități de comunicare pentru a contacta fiecare Partener al Clientului prin e-mail, fax sau telefon. În cazul în care activitatea de comunicare eșuează sau nu se primește un răspuns de la Partener, va fi efectuat un (1) apel de urmărire pentru îndeplinirea obligației;
- Testarea de cel mult patru (4) ori a fiecărui Partener și lucrul pentru rezolvarea problemelor generale privind IBM SaaS;
- Generarea unui certificat AS2 din partea Clientului, dacă este necesar;
- Generarea unui nume AS2 din partea Clientului, dacă este necesar; și
- Alocarea adresei IP pentru domeniul furnizat de Client.